

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ ۝

Surah 55 — Ar-Rahmaan (The Beneficent) · Medinan · 78 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

The Most Merciful

2

عَلَّمَ الْقُرْآنَ

Taught the Qur'an,

3

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

Created man,

4

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

[And] taught him eloquence.

5

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۝

The sun and the moon [move] by precise calculation,

6

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

And the stars and trees prostrate.

7

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

And the heaven He raised and imposed the balance

8

أَلَّا تَطْغَوْاۚ فِي الْمِيزَانِ

That you not transgress within the balance.

9

وَأَقِيمُواۚ الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُواۚ الْمِيزَانَ

And establish weight in justice and do not make deficient the balance.

10

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

And the earth He laid [out] for the creatures.

11

فِيهَا فُكْهَةٌۭ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

Therein is fruit and palm trees having sheaths [of dates]

12

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

And grain having husks and scented plants.

13

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

14

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍۭ كَالْفَخَّارِ

He created man from clay like [that of] pottery.

15

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍۭ مِّنْ نَّارٍۭ

And He created the jinn from a smokeless flame of fire.

16

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

17

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ

[He is] Lord of the two sunrises and Lord of the two sunsets.

18

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

19

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

He released the two seas, meeting [side by side];

20

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ ۚ لَا يَبْغِيَانِ

Between them is a barrier [so] neither of them transgresses.

21

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

22

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ

From both of them emerge pearl and coral.

23

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

24

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ

And to Him belong the ships [with sails] elevated in the sea like mountains.

25

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

26

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

Everyone upon the earth will perish,

27

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

And there will remain the Face of your Lord, Owner of Majesty and Honor.

28

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

29

يَسْأَلُهُ ۚ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۚ

Whoever is within the heavens and earth asks Him; every day He is bringing about a matter.

30

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

31

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ

We will attend to you, O prominent beings.

32

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

33

يَمْعَشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا ۚ مِنْ أَقْطَارِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ
فَأَنْفُذُوا ۚ ۚ لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ۚ

O company of jinn and mankind, if you are able to pass beyond the regions of the heavens and the earth, then pass. You will not pass except by authority [from Allah].

34

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

35

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ ۚ مِّنْ نَّارٍ ۚ وَنُحَاسٌ ۚ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

There will be sent upon you a flame of fire and smoke, and you will not defend yourselves.

36

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

37

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً ۚ كَالدِّهَانِ

And when the heaven is split open and becomes rose-colored like oil -

38

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

39

فَيَوْمَئِذٍ ۚ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ ۚ إِنْسٌ ۚ وَلَا جَانٌّ ۚ

Then on that Day none will be asked about his sin among men or jinn.

40

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

41

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمِهِمْ ۖ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي ۖ وَالْأَقْدَامِ

The criminals will be known by their marks, and they will be seized by the forelocks and the feet.

42

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

43

هَٰذِهِ ۚ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

This is Hell, which the criminals deny.

44

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ۚ

They will go around between it and scalding water, heated [to the utmost degree].

45

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

46

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ۚ جَنَّاتَانِ

But for he who has feared the position of his Lord are two gardens -

47

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

48

ذَوَاتَا أَفْنَانٍۙ

Having [spreading] branches.

49

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

50

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

In both of them are two springs, flowing.

51

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

52

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فُكْهَةٍۙ زَوْجَانِ

In both of them are of every fruit, two kinds.

53

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

54

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍۙ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍۙ ۗ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍۙ

[They are] reclining on beds whose linings are of silk brocade, and the fruit of the two gardens is hanging low.

55

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

56

فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ^{۝۶۰} قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ^{۝۶۱}

In them are women limiting [their] glances, untouched before them by man or jinni -

57

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

58

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

As if they were rubies and coral.

59

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

60

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ

Is the reward for good [anything] but good?

61

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

62

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

And below them both [in excellence] are two [other] gardens -

63

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

64

مُدْهَامَّتَانِ

Dark green [in color].

65

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

66

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

In both of them are two springs, spouting.

67

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

68

فِيهِمَا فُكْهَةٌۭ ۚ وَنَخْلٌۭ ۚ وَرُمَّانٌۭ ۚ

In both of them are fruit and palm trees and pomegranates.

69

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

70

فِيهِنَّ خَيْرٌۭ حِسَانٌۭ ۚ

In them are good and beautiful women -

71

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

72

حُورٌ ۖ مَّقْصُورَتٌ ۖ فِي الْخِيَامِ

Fair ones reserved in pavilions -

73

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

74

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ ۖ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۖ

Untouched before them by man or jinni -

75

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny? -

76

مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ ۖ وَعَبَقَرِيُّ حِسَانٍ ۖ

Reclining on green cushions and beautiful fine carpets.

77

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

So which of the favors of your Lord would you deny?

78

تَبْرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Blessed is the name of your Lord, Owner of Majesty and Honor.